

111年公務人員高等考試一級暨二級考試試題

等 別：高考一級
類 科：水產技術
科 目：英文
考試時間：3 小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(三)請以黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、英譯中：(30 分)

Education, to have any meaning beyond the purpose of creating well-informed dunces, must elicit from the pupil what is latent in every human being the rules of reason, the inner knowledge of what is proper for men to be and do, the ability to sift evidence and come to conclusions that can generally be agreed to by all open minds and warm hearts. Pupils are more like oysters than sausages. The job of teaching is not to stuff them and then seal them up, but to help them open and reveal the riches within. There are pearls in each of us, if only we knew how to cultivate them with ardor and persistence.

二、中譯英：(30 分)

人口販運是指販運者以強迫勞動、性奴役或商業的性剝削為目的所進行的人口交易。其他目的也可能包括在強迫婚姻的情況下提供配偶，或摘取器官或組織，強迫代孕和擷取胎卵。人口販運可能發生在一個國家內或跨國。人口販運是針對個人的犯罪，因為通過脅迫和商業剝削侵犯了受害者的行動權。人口販運是人口交易，傳統上尤其是針對婦女和兒童交易，並不一定涉及人口從一個地方到另一個地方的流動。

三、英文作文：(40 分)

An English proverb says, "A ship in the harbor is safe, but that's not what a ship is for." Write an essay in English to explain whether you agree or disagree to this adage with arguments for both sides.